

<b>STN</b>	<b>Železnice Kabína vodiča Časť 5: Vonkajšia viditeľnosť z električkovej kabíny</b>	<b>STN EN 16186-5</b>  28 7223
------------	---	--

Railway applications - Drivers cabs - Part 5: External visibility for tram vehicles

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/21

Obsahuje: EN 16186-5:2021

**133792**

EUROPEAN STANDARD

EN 16186-5

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2021

ICS 45.060.10; 45.140

English Version

## Railway applications - Driver's cabs - Part 5: External visibility for tram vehicles

Applications ferroviaires - Cabines de conduite - Partie  
5 : Visibilité extérieure depuis la cabine de tramways

Bahnanwendungen - Führerraum - Teil 5:  
Sichtbedingungen nach außen bei  
Straßenbahnfahrzeugen

This European Standard was approved by CEN on 21 June 2021.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN 16186-5:2021 (E)**

<b>Contents</b>		<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....		<b>3</b>
<b>1</b>	<b>Scope</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Normative references</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Driver's anthropometric data</b> .....	<b>6</b>
<b>4.1</b>	<b>General</b> .....	<b>6</b>
<b>4.2</b>	<b>Data</b> .....	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Forward visibility</b> .....	<b>8</b>
<b>5.1</b>	<b>General</b> .....	<b>8</b>
<b>5.2</b>	<b>Forward visibility requirements</b> .....	<b>8</b>
<b>5.2.1</b>	<b>Objectives</b> .....	<b>8</b>
<b>5.2.2</b>	<b>General</b> .....	<b>8</b>
<b>5.2.3</b>	<b>Visibility of external signals</b> .....	<b>9</b>
<b>5.2.4</b>	<b>Close outside visibility</b> .....	<b>9</b>
<b>5.2.5</b>	<b>Forward visibility</b> .....	<b>11</b>
<b>5.2.6</b>	<b>Visibility of couplers</b> .....	<b>12</b>
<b>5.3</b>	<b>Windscreen and side windscreen related requirements</b> .....	<b>12</b>
<b>5.3.1</b>	<b>General</b> .....	<b>12</b>
<b>5.3.2</b>	<b>Front windscreen cleaning device</b> .....	<b>12</b>
<b>5.3.3</b>	<b>Windscreen glare protection</b> .....	<b>13</b>
<b>5.3.4</b>	<b>Front Windscreen de-icing and de-misting</b> .....	<b>14</b>
<b>5.3.5</b>	<b>Side Windscreen de-icing and de-misting</b> .....	<b>14</b>
<b>5.3.6</b>	<b>Reflection protection</b> .....	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>External rear visibility</b> .....	<b>15</b>
<b>Annex A (normative) Forward visibility reference surfaces</b> .....		<b>16</b>
<b>Annex B (normative) Forward visibility reference eye points — Adjustable foot rest and adjustable seat</b> .....		<b>17</b>
<b>Annex C (informative) A-deviations</b> .....		<b>18</b>
<b>Bibliography</b> .....		<b>19</b>

## European foreword

This document (EN 16186-5:2021) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2022, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

EN 16186 *Railway applications — Driver’s cab* consists of the following parts:

- *Part 1: Anthropometric data and visibility;*
- *Part 2: Integration of displays, controls and indicators;*
- *Part 3: Design of displays;*
- *Part 4: Layout and access;*
- *Part 5: External visibility for tram vehicles;*
- *Part 6: Integration of displays, controls and indicators for tram vehicles<sup>1</sup>;*
- *Part 7: Design of displays for tram vehicles<sup>1</sup>;*
- *Part 8: Tram vehicle layout and access<sup>1</sup>.*

NOTE Part 1 to 4 above-mentioned standard are only applicable for heavy rail vehicles.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

---

<sup>1</sup> Under development.

## EN 16186-5:2021 (E)

### 1 Scope

This document specifies the external front and rear visibility conditions from cabs of tram vehicles and the associated assessment method.

This document applies to vehicles operating on tram networks.

This document does not apply to driver's auxiliary desks.

This document is not intended to be applied for tram train.

### 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 15152:2019, *Railway applications - Windscreens for trains*

EN 15227, *Railway applications - Crashworthiness requirements for rail vehicles*

EN 15663, *Railway applications - Vehicle reference masses*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**